

Psalm 23 »Der Herr ist mein Hirt«

Psalmen Davids 1619, Opus 2 Nr. 12 (SWV 33)

Heinrich Schütz
(1585–1672)

CANTUS I. Chori. *Coro primo*
Soli 3 5

Sopran ($d^1 - g^2$)
DÈr Herr
Der The
Herr Lord
ist tends
mein me
Hirt; well;

Mezzosopran ($a - d^2$)
Mir
... mir
... /

Altus ($f - a^1$)
DÈr
Der The

Tenor ($B - f^1$)
DÈr

BASSVS I. Chori.
DÈr

Coro primo. Capella ad libitum

Sopran Instrument 1 ($f^1 - g^2$)
Mezzosopran Instrument 2 ($a - d^2$)
Altus Instrument 3 ($g - g^1$)
Tenor Instrument 4 ($c - c^1$)

CANTUS II. Chori. Capella.
13 DÈr
ALTUS II. Chori. Cape'
13
TENOR II.
13

Sopran Instrument 1 ($e^1 - d^2$)
Altus Instrument 2 ($a - a^1$)
Tenor Instrument 3 ($d - f^1$)
Baß Instrument 4 ($F - b$)

CONTINUOVO
Orgel / Lauten/
etc.
6

Fau. 3 6

Aufführungsdauer/Duration: ca. 4 min.

© 1970/1990 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 20.033

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2019 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by
Günter Graulich
English version by Jean Lunn

6 8 10 12

Favorit - Chor
+ Capell - Chor 1 ad libitum

mir I wird lack nichts for man noth - geln, mir I wird nichts man - geln,
 I lack for noth - - - - - ing, I lack for noth - - - - - ing,
 wird lack nichts for man noth - - - - - ing, I lack for noth - - - - - ing,
 ist mein Hirt; mir wird nichts, mir wird nichts man - geln,
 tends me well; I lack lack for noth - - - - - ing,

Der Herr ist mein Hirt; mir wird nichts man - - geln,
 The Lord tends me well; I lack lack for noth - - - - - ing,

Capell - Chor 2

6 8 10 12

6 8 10 12

b 4 3 6 6 3 #

14 *Tutti* 16 18

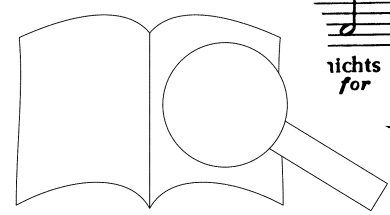
der the Herr ist mein Hirt; mir wird nichts
 Lord tends me well; I lack lack for
 der the Herr ist mein Hirt; mir wird nichts
 Lord tends me well; I lack lack for
 der the Herr ist mein Hirt; mir wird nichts
 Lord tends me well; I lack lack for
 der the Herr ist mein Hirt; mir wird nichts
 Lord tends me well; I lack lack for

14 16 18

Der The Her. der the Herr ist mein Hirt; mir wird nichts
 The Lord tends me well; I lack lack for
 De. der the Herr ist mein Hirt; mir wird nichts
 the Lord tends me well; I lack lack for
 der the Herr ist mein Hirt; mir wird nichts
 the Lord tends me well; I lack lack for
 der the Herr ist mein Hirt; mir wird nichts
 the Lord tends me well; I lack lack for

16 18

6 # 6 # # b



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

22 24 26 28

mir I wird lack nichts for man - geln, noth - ing, mir I wird lack nichts for man - geln, noth - ing.

mir I wird lack nichts for man - geln, noth - ing, mir I wird lack nichts for man - geln, noth - ing.

mir I wird lack nichts for man - geln, noth - ing, mir I wird lack nichts for man - geln, noth - ing.

mir I wird lack nichts for man - geln, noth - ing, mir I wird lack nichts for man - geln, noth - ing.

man - geln, noth - ing, mir I wird lack nichts for man - geln, mir I wird lack nichts for

man - geln, noth - ing, mir I wird lack nichts for man - geln, mir I wird lack

man - geln, noth - ing, mir I wird lack nichts for man - geln, mir I wird lack

man - geln, noth - ing, mir I wird lack nichts for man - geln, mir I wird lack

22 24 28

man - geln, noth - ing, mir I wird lack nichts for man - geln, mir I wird lack nichts for

29 31 33 35

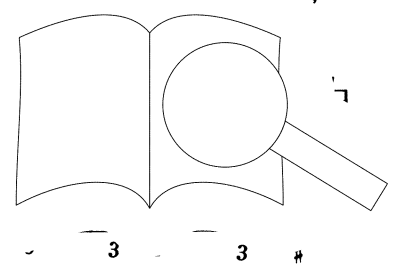
Favorit - Chor

Soli

nen Au - en und füh-ret mich zum fri - schen Was - ser, eas-ant pas-tures; he shows the way to qut et wa - ters,

ner grün-en Au - en und füh-ret mich zum fri - schen Was - ser, town in pleas-ant pas-tures; he shows the way to qut et wa - ters,

31 33



36 38 40

Er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au-en und füh-ret mich zum fri - - schen Was -
 He makes me to lle down in pleas-ant pas-tures; he shows the way to qut - - et wa -

Er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au-en; und füh-ret mich zum fri - - schen Was - -
 He makes me to lle down in pleas-ant pas-tures; he shows the way to qut - - et wa - -

36 38 40

42 44 46

ser, er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au-en und
 ters, he makes me to lle down in pleas-ant pas-tures; he

ser, er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au-en et r . fri-schen
 ters, he makes me to lle down in pleas-ant pas-tures; qut - et

er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au-en 'na ret mich zum fri-schen
 he makes me to lle down in pleas-ant pas-tr s the way to qut - et

er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au -um fri - - schen
 he makes me to lle down in pleas-ant -s - to qut - - et

42 44 46

47 51

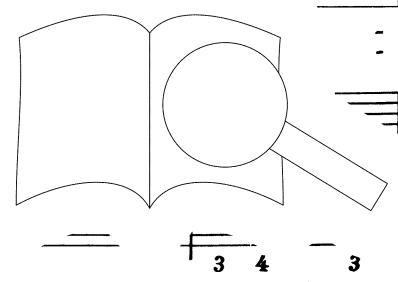
- schen Was - und füh-ret mich zum fri - - schen Was -
 - et wa - he shows the way to qut - - et wa -

Was - a-ret mich, und füh-ret mich zum fri - - schen Was -
 wa - ows the way, he shows the way to qut - - et wa -

und füh-ret mich zum fri - - schen Was -
 he shows the way to qut - - et wa -

ser, und füh-ret mich zum fri -
 ters, he shows the way to qut -

49



PROBENPARTITUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

52 54 *Tutti* 56 58

Favorit - Chor
+ Capell - Chor 1 ad libitum

ser. ters. Er er - quik - ket mei - ne See - le.
He re - fresh - es me in spr - it;

Capell - Chor 2

Er er - quik - ket mei - ne See - le,
He re - fresh - es me in spr - it,

er er - quik - ket mei - ne See - le.
he re - fresh - es me in spr - it;

52 54 56 58

Cap.

59 61 63

Soli

Und And,
Und And,
Und And,
Und And,

Er füh - ret mich auf rechter Stra - Ben um sei - nes Na - mens wil - len.
he guldes me s of jus - tice, ways of jus - tice all for the sake of hts name.

füh - re (ia) gs - ter of jus - tice all for the sake of hts name.

ret mich auf rechter Stra - Ben um sei - nes Na - mens wil - len.
s of jus - tice, ways of jus - tice all for the sake of hts name.

as in the ways of jus - tice all for the sake of hts name.

61 63

6 7 6 7 6 7 6 7 6 3 4 3 1 3 4 3 # #

67 69 71

ob ich schon wan - delt' im fin - ste - ren Tal des To - des,
 though I may wan - der and jour - ney through death's dark val - ley,

ob ich schon wan - delt' im fin - ste - ren Tal des To - des,
 though I may wan - der and jour - ney through death's dark val - ley,

ob ich schon wan - delt' im fin - ste - ren Tal des To - des,
 though I may wan - der and jour - ney through death's dark val - ley,

ob ich schon wan - delt' im fin - ste - ren Tal des To - des,
 though I may wan - der and jour - ney through death's dark val - ley,

67 69 71

73 75

und ob ich schon wan - delt' im fin
 and though I may wan - der and jour - ney through death's dark

und ob ich schon wan - delt' im
 and though I may wan - der and jour - ney through death's dark

und ob ich schon wan - delt' im
 and though I may wan - der and jour - ney through death's dark

und ob ich schon wan - delt' im
 and though I may wan - der and jour - ney through death's dark

73 77

78 82

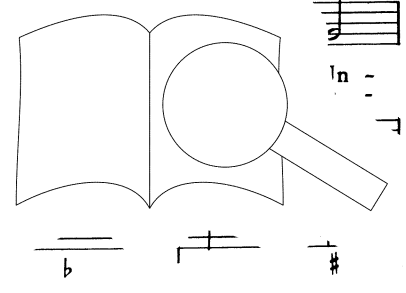
To - val - kein Un - glück, fürcht ich kein Un -
 val - ley, no e - vil, I fear fear no e -

ich kein Un - glück, fürcht ich kein Un -
 fear no e - vil, I fear fear no e -

fürcht ich kein Un - glück, fürcht ich kein Un -
 I fear fear no e - vil, I fear fear no e -

des, fürcht ich kein Un - glück,
 ley, I fear fear no e - vil, 82

80 82



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

84 *Tutti* 88 *Soli* 90

Favorit-Chor
+ *Capell-Chor 1 ad libitum*

glück; vil, denn du bist bei mir, dein Stecken und Stab,
vil, for thou art with me; thy rod and thy staff,

Capell-Chor 2

...Denn du bist bei mir, denn du bist bei mir,
...for thou art with me, for thou art with me;

84 / Capella. 86 88

6 6 6 6 6 6

91 93 99

dein Stecken und Stab thy rod and thy staff
dein Stecken thy rod an ch, trö - - sten mich.
com - - fort me.

trösten mich, trö - - sten mich.
comfort me, com - - fort me.

mich, trösten mich, trö - - sten mich.
me, comfort me, com - - fort me.

mich, trösten mich, trö - - sten mich.
me, comfort me, com - - fort me.

trösten mich, trösten mich,
comfort me, Cap. 93 Fau. comfort me, Cap. 95 Fau.

6 4 3 #

100 *Soli* 102

Favorit-Chor

Du be-rei-test vor mir ei-nen Tisch ge-gen mei-ne Fein -
 Thou pre-par-est a ta-ble for me next to them that hate

Du be-rei-test vor mir ei-nen Tisch ge-gen mei-ne Fein -
 Thou pre-par-est a ta-ble for me next to them that hate

100 *Fau.* 102

104 106

sal - best mein Haupt mit Ö - le. Du sal - best mein Haupt
 crown - est my head with oint - ment, thou crown - est my head

sal - best mein Haupt mit Ö - le. Du sal - best
 crown - est my head with oint - ment, thou crown - est

de. Du sal - best mein Haupt mit und schen -
 me. Thou crown - est my head with my cup -

de. Du sal - best mein Haupt mit
 me. Thou crown - est my head with

104

108 112

und my schen -
 ly is

mir ly voll is ein, voll is
 full, is

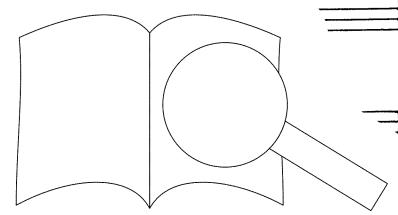
und my schen - - kest mir voll
 cup - tru - ly is

mir ly voll is ein, und schen - kest mir voll
 full, my cup - tru - ly is

und my schen - - kest mi
 cup - tru - ly

110

PROBENKOPPIE - Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



113 115 *Tutti*

Favorit-Chor
+ *Capell-Chor I ad libitum*

ein. full. ...wer-den mir fol-gen mein
...shall fol-low aft-er me

Capell-Chor 2

Gu-tes und Barm-her-zig-keit wer-den mir fol-gen mein Le-ben lang,
Good-ness and thy gra-cious-ness shall fol-low aft-er me all my days,

113 115
Cap. en day

117 *Sc*

Le-ben lang, all my days,
Le-ben lang, all my days,
Le-ben lang, all my days,
Le-ben lang, all my days,

wer-de blei-ben im Haus des Her-ren
I shall dwell in the Lord's own dwell-ing

und wer-de blei-ben im Haus des Her-ren
and I shall dwell in the Lord's own dwell-ing

we, shall fol-gen mein Le-ben lang,
low aft-er me all my days,
in me Le-ben lang,
gen mein Le-ben lang,
er me all my days,
we, shall fol-gen mein Le-ben lang,
low aft-er me all my days,

Fau. 119

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

und wer - de blei - ben im Haus des Her - ren
 and I shall dwell in the Lord's own dwell - ing

und wer - de blei - ben im Haus des Her - ren
 and I shall dwell in the Lord's own dwell - ing

im - mer - dar,
 ev - er - more,

im - mer - dar,
 ev - er - more,

wer - den mir fol - gen mein Le - ben lang,
 shall fol - low aft - er me all my days,

wer - den mir fol - gen mein Le - ben lang,
 shall fol - low aft - er me all my days,

wer - den mir fol - gen mein Le - ben lang,
 shall fol - low aft - er me all my days,

wer - den mir fol - gen mein Le - ben lang,
 shall fol - low aft - er me all my days,

120 Cap. 122 Fau. 122

im - mer - dar,
 ev - er - more,

im - mer - dar,
 ev - er - more,

wer - de blei - ben im Haus des Her - ren
 I shall dwell in the Lord's own dwell - ing

und wer - de blei - ben im Haus des Her - ren
 and I shall dwell in the Lord's own dwell - ing

wer - den shall *f* all - ben lang,
 my days,

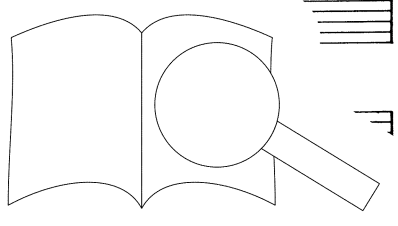
Le - ben lang,
 all my days,

Le - ben lang,
 all my days,

Le - ben lang,
 all my days,

we. sh. ir fol - gen mein Le - ben lang,
 shall low aft - er me all my days,

125 Fau. 125



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

und wer - de
and I shall

blei - ben im Haus des Her - ren,
dwell in the Lord's own dwell - ing,

im - mer - dar,
ev - er - more,

wer - den mir fol - gen mein Le - ben lang,
shall fol - low aft - er me all my days,

und wer - de
and

wer - den mir fol - gen mein Le - ben lang,
shall fol - low aft - er me all my days,

wer - den mir fol - gen mein Le - ben lang,
shall fol - low aft - er me all my days,

wer - den mir fol - gen mein Le - ben lang,
shall fol - low aft - er me all my days,

126 Cap. Fau. 128

129

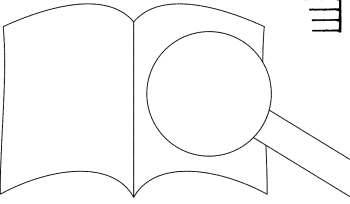
und wer - den im Haus des Her - ren,
and I shall dwell in the Lord's own dwell - ing,

blei - ben im Haus des Her - ren,
dwell in the Lord's own dwell - ing,

und wer - de
and I shall

und wer - de
and I shall

und wer - de
and I shall



PROBENPARTIENUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tutti

und wer - de blei - ben im Haus des Her -
 and I shall dwell in the Lord's own dwell -

blei - ben im Haus des Her - ren
 dwell in the Lord's own dwell - ing

131
 Cap.

133
 ren im mer dar.
 ing ev - er more.

135
 Her im mer dar.
 own dwell - ing ev - er more.

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

